

**- 1802 / 6 - 98 / 99**

---

**Chambre des représentants  
de Belgique**

---

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (\*)

26 AVRIL 1999

---

**PROPOSITION DE LOI**

**instaurant un label en vue de  
promouvoir un commerce  
mondial équitable**

---

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES

---

**PROPOSITION DE LOI**

**visant à promouvoir la production  
socialement responsable**

**(nouvel intitulé)**

---

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par :

---

*Voir:*

**- 1802 - 98 / 99 :**

- N° 1 : Proposition de loi de Mme Croes et consorts.
- Nos 2 à 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport.

---

(\*) Cinquième session de la 49<sup>ème</sup> législature

**- 1802 / 6 - 98 / 99**

---

**Belgische Kamer  
van volksvertegenwoordigers**

---

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (\*)

26 APRIL 1999

---

**WETSVOORSTEL**

**tot instelling van een keurmerk ter  
bevordering van een eerlijke  
wereldhandel**

---

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE  
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

---

**WETSVOORSTEL**

**ter bevordering van  
sociaal verantwoorde productie**

**(nieuw opschrift)**

---

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

---

*Zie:*

**- 1802 - 98 / 99 :**

- Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Croes c.s.
- Nrs. 2 tot 4 : Amendementen.
- Nr. 5 : Verslag.

---

(\*) Vijfde zitting van de 49<sup>ste</sup> zittingsperiode

1° le certificat: le certificat de production socialement responsable qui est accordé aux entreprises répondant aux critères de conformité fixés par la présente loi;

2° le label : le label pour la production socialement responsable qui est apposé sur les produits des entreprises qui, en vertu du certificat, répondent aux critères de conformité pour la production socialement responsable fixés par la présente loi;

3° la commission: la commission pour la production socialement responsable qui est instituée par la présente loi;

4° entreprise: l'établissement d'entreprises, l'établissement de succursales et de centres d'activités de personnes physiques belges ou étrangères et d'entreprises de droit belge ou étranger;

5° produits: les biens meubles corporels, y compris les substances, préparations, biocides et emballages;

6° mettre sur le marché: l'importation ou la détention en vue de la vente ou la mise à disposition de tiers, l'offre en vente, la vente, l'offre de louage, le louage ou la cession à titre onéreux ou gratuit;

7° pays partenaire: les pays qui sont considérés comme des pays en voie de développement par le Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques;

8° le ministre: le ministre qui a les affaires économiques dans ses attributions.

### Art. 3

En vue de promouvoir la production socialement responsable, le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les critères de conformité en matière de production socialement responsable. Ces critères de conformité comprennent le respect des conventions de base de l'Organisation internationale du travail:

1° l'interdiction du travail forcé (conventions n°s 29 et 105);

2° le droit à la liberté syndicale (convention n° 87);

3° le droit d'organisation et de concertation collective (convention n° 98);

4° l'interdiction de toute discrimination en matière de travail et de rémunération (conventions n°s 100 et 111);

5° l'âge minimum fixé pour le travail des enfants (convention n° 138).

1° het certificaat : het certificaat voor sociaal verantwoorde productie dat wordt toegekend aan de ondernemingen die beantwoorden aan de toetsingscriteria vastgesteld bij deze wet;

2° het label: het label voor sociaal verantwoorde productie dat wordt aangebracht op de producten van de ondernemingen die, op grond van het certificaat, voldoen aan de toetsingscriteria voor sociaal verantwoorde productie zoals vastgesteld bij deze wet;

3° de commissie : de commissie voor sociaal verantwoorde productie die bij deze wet wordt opgericht;

4° onderneming : vestiging van ondernemingen, vestiging van bijkantoren en centra van werkzaamheden van Belgische of buitenlandse natuurlijke personen en ondernemingen naar Belgisch of buitenlands recht;

5° producten : lichamelijke roerende zaken, met inbegrip van stoffen, preparaten, biociden en verpakkingen;

6° op de markt brengen : de invoer of het bezit met het oog op de verkoop of het ter beschikking stellen aan derden, het te koop aanbieden, de verkoop, het huuraanbod, de verhuring, of de afstand onder bezwarende titel of gratis;

7° partnerlanden : landen die door het Comité voor Ontwikkelingshulp van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling worden beschouwd als een ontwikkelingsland;

8° de minister : de minister tot wiens bevoegdheid de economische zaken behoren.

### Art. 3

Met het oog op de bevordering van sociaal verantwoorde productie bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de toetsingscriteria inzake sociaal verantwoorde productie. De toetsingscriteria behelzen de naleving van de basisconventies van de Internationale Arbeidsorganisatie :

1° het verbod op dwangarbeid (conventies nr. 29 en nr. 105);

2° het recht op syndicale vrijheid (conventie nr. 87);

3° het recht van organisatie en collectief overleg (conventie nr. 98);

4° het verbod op discriminatie inzake tewerkstelling en verloning (conventies nr. 100 en nr. 111);

5° de minimumleeftijd voor kinderarbeid (conventie nr. 138).

Art. 4

§ 1<sup>er</sup>. Le certificat est attribué à l'entreprise dont les processus de production répondent aux critères de conformité prévus à l'article 3 et qui font respecter ces mêmes critères de conformité par leurs sous-traitants et leurs fournisseurs.

§ 2. Lorsqu'un certificat est délivré, l'entreprise qui en bénéficie et, au minimum, ses sous-traitants et fournisseurs du premier degré prennent solidairement la responsabilité de la conformité aux critères de contrôle des sous-traitants et fournisseurs qui sont entrés en ligne de compte pour la délivrance du certificat. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de désignation des entreprises, des sous-traitants et des fournisseurs pouvant être retenus.

§ 3. Le certificat est attribué pour un terme fixé dans le cadre d'un programme de contrôle. Le terme ne peut excéder trois ans.

§ 4. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la procédure à suivre en vue d'obtenir le certificat ainsi que la procédure à suivre en vue d'obtenir la prorogation du certificat. La demande d'obtention du certificat est adressée au ministre.

Art. 5

§ 1<sup>er</sup>. Un label pour la production socialement responsable est créé pour les produits mis sur le marché par les entreprises titulaires d'un certificat délivré en vertu de l'article 4.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions d'utilisation du label, le pictogramme figurant le label ainsi que les couleurs et les dimensions du pictogramme et l'endroit où il doit être apposé sur le produit. La demande d'obtention du label est adressée au ministre.

Art. 6

§ 1<sup>er</sup>. Pour le contrôle de l'application des critères de conformité, le Roi fait appel, sur proposition du ministre, aux organismes accrédités sur la base de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôle, ainsi que des laboratoires d'essais.

§ 2. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités du contrôle auquel sont soumises les entreprises qui ont demandé que le certificat ou le label leur soit octroyé, en ce compris leurs

Art. 4

§ 1. Het certificaat wordt toegekend aan de onderneming waarvan de productieprocessen voldoen aan de toetsingscriteria, zoals vermeld in artikel 3, en waarvan de onderaannemers en leveranciers dezelfde toetsingscriteria naleven.

§ 2. Wordt een certificaat uitgereikt, dan nemen de onderneming die het heeft ontvangen en ten minste de onderaannemers en de basisleveranciers solidair de verantwoordelijkheid op van de toetsing aan de voor de uitreiking van het certificaat in aanmerking genomen controlecriteria. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de wijze waarop ondernemingen, onderaannemers en leveranciers daarvoor in aanmerking kunnen worden genomen.

§ 3. Het certificaat wordt toegekend voor een termijn te bepalen in een toezichtsprogramma. Die termijn mag drie jaar niet overschrijden.

§ 4. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de procedure die moet gevolgd worden voor het bekomen van het certificaat, alsook de procedure voor het verlengen van het certificaat. De aanvraag voor het bekomen van het certificaat wordt gericht tot de minister.

Art. 5

§ 1. Een label voor sociaal verantwoorde productie wordt ingesteld voor de producten die op de markt worden gebracht door de ondernemingen die houder zijn van een certificaat dat krachtens artikel 4 werd uitgereikt.

§ 2. De Koning bepaalt, in een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden voor het gebruik van het label, het pictogram voor het label alsook de kleuren, de afmetingen en de plaats waar het pictogram op een product moet worden geplaatst. De aanvraag voor het bekomen van het label wordt gericht tot de minister.

Art. 6

§ 1. Voor de controle op de toepassing van de toetsingscriteria doet de Koning, op voorstel van de minister, een beroep op instellingen die geaccrediteerd zijn op basis van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen, alsmede van beproevingslaboratoria.

§ 2. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regels inzake controle waaraan de ondernemingen die de toekenning van het certificaat of het label hebben aangevraagd on-

fournisseurs et sous-traitants. Le Roi instaure à cet effet, à l'égard de l'entreprise, une obligation d'information, qui doit permettre un premier contrôle.

#### Art. 7

Sur proposition du ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'octroi d'une éventuelle assistance aux entreprises des pays partenaires visés à l'article 6 de la loi du ... relative à la coopération internationale belge, qui respectent les critères de conformité visés à l'article 3 de la présente loi ou qui, moyennant des adaptations du processus de production, peuvent entrer en ligne de compte pour l'octroi du certificat ou du label.

L'obtention du certificat et du label, ou les efforts consentis pour l'obtenir n'ouvrent cependant aucun droit aux entreprises concernées quant à une aide de ce type.

#### Art. 8

Le Roi veille à l'information de l'opinion publique et, en particulier, du consommateur en ce qui concerne le rôle et la nature du certificat et du label, et en ce qui concerne le rôle que joue le comportement du consommateur en matière d'achat dans la promotion d'une production socialement responsable.

#### Art. 9

§ 1<sup>er</sup>. Il est institué une commission pour la production socialement responsable.

§ 2. La commission rend un avis sur tous les projets ou toutes les propositions de loi de modification et sur tous les projets d'arrêtés d'exécution de la présente loi. La demande d'avis mentionne le délai dans lequel l'avis doit être rendu. Ce délai ne peut être inférieur à un mois. Si l'avis n'est pas rendu dans le délai prévu, il peut être ignoré.

§ 3. Le Roi nomme les membres de la commission. Elle est composée de vingt-six membres et d'un nombre égal de suppléants, y compris le président et son suppléant. La commission se compose comme suit:

1° deux membres francophones et deux membres néerlandophones représentant les organisations représentatives reconnues des travailleurs et deux membres francophones et deux membres néerlandophones représentant les organisations représentatives reconnues des employeurs, présentés par le Conseil central de l'économie;

derworpen worden, met inbegrip van hun toeleveranciers en onderaannemers. Hierbij voorziet de Koning in een informatieplicht voor de onderneming die een eerste controle moet mogelijk maken.

#### Art. 7

Op voorstel van de minister tot wiens bevoegdheid de Internationale Samenwerking behoort, bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regels voor het verstrekken van een eventuele steun aan ondernemingen in de partnerlanden zoals bedoeld in artikel 6 van de wet van ... betreffende de Belgische internationale samenwerking, die de in artikel 3 van deze wet bedoelde toetsingscriteria naleven of die mits aanpassingen in het productieproces, in aanmerking kunnen komen voor het certificaat of het label.

Het verkrijgen van het certificaat en van het keurmerk, of de inspanningen die worden gedaan om het te verkrijgen, openen voor de betrokken onderneming geen enkel recht op dat soort van steun.

#### Art. 8

De Koning staat in voor de voorlichting van de publieke opinie en in het bijzonder van de consument, over de rol en de aard van het certificaat en het label, en over de rol van het aankoopgedrag van de consument in de bevordering van sociaal verantwoorde productie.

#### Art. 9

§ 1. Er wordt een commissie voor sociaal verantwoorde productie opgericht.

§ 2. De commissie geeft advies over alle wetsontwerpen en -voorstellen tot wijziging en alle ontwerpbesluiten tot uitvoering van deze wet. De adviesvraag vermeldt de termijn waarbinnen het advies dient te worden gegeven. Deze termijn mag niet korter zijn dan één maand. Wanneer het advies niet binnen de vastgestelde termijn wordt gegeven, kan aan het advies worden voorbijgegaan.

§ 3. De Koning benoemt de leden van de commissie. Ze bestaat uit zesentwintig leden en evenveel plaatsvervangers, met inbegrip van de voorzitter en diens plaatsvervanger. De commissie is als volgt samengesteld :

1° twee Nederlandstalige en twee Franstalige leden die de erkende werknemersorganisaties vertegenwoordigen en twee Nederlandstalige en twee Franstalige leden die de erkende werkgeversorganisatie vertegenwoordigen, voorgedragen door de

2° deux membres francophones et deux membres néerlandophones représentant les organisations reconnues de défense des consommateurs, présentés par le Conseil de la consommation;

3° deux membres francophones et deux membres néerlandophones représentant les organisations non gouvernementales reconnues de coopération au développement, présentés par les organisations francophone et flamande de coordination;

4° deux membres francophones et deux membres néerlandophones représentant les universités, présentés par les conseils interuniversitaires;

5° un représentant du ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, un représentant du ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions et un représentant du ministre qui a l'Emploi et le Travail dans ses attributions;

6° un membre, expert en développement durable, désigné par le Bureau fédéral du plan, et un membre désigné par le Conseil fédéral du développement durable;

7° un représentant du Bureau international du Travail.

§ 4. Les membres de la commission sont nommés pour un terme renouvelable de quatre ans.

§ 5. Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le président de la commission ainsi que son suppléant. Le président est choisi alternativement parmi les membres francophones et les membres néerlandophones.

#### Art. 10

§ 1<sup>er</sup>. Le Roi crée, auprès du ministère des Affaires économiques, un conseil d'appel qui statue sur:

1° les recours portant sur le refus ou le retrait du certificat ou du label;

2° les plaintes formulées par une entreprise, une organisation ou toute personne intéressée au sujet de l'utilisation du certificat ou du label.

§ 2. Sur proposition du ministre, le Roi fixe la composition du conseil d'appel ainsi que les modalités en matière de recours et de plaintes et de leur délai de traitement.

Centrale Raad voor het ondernemingsleven;

2° twee Nederlandstalige en twee Franstalige leden die de organisaties vertegenwoordigen die de bescherming van de consument tot doel hebben, voorgedragen door de Raad voor het Verbruik;

3° twee Nederlandstalige en twee Franstalige leden die de erkende niet-gouvernementele organisaties voor ontwikkelingssamenwerking vertegenwoordigen, voorgedragen door de Vlaamse en Franstalige koepelorganisaties;

4° twee Nederlandstalige en twee Franstalige leden die de universiteiten vertegenwoordigen, voorgedragen door de interuniversitaire raden;

5° een vertegenwoordiger van de minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, een vertegenwoordiger van de minister die de Internationale Samenwerking onder zijn bevoegdheid heeft en een vertegenwoordiger van de minister die Tewerkstelling en Arbeid onder zijn bevoegdheid heeft;

6° een lid, deskundig in duurzame ontwikkeling, aangewezen door het Federaal Planbureau, en een lid aangewezen door de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling.

7° een vertegenwoordiger van het Internationaal Arbeidsbureau.

§ 4. De leden van de commissie worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van vier jaar.

§ 5. De Koning benoemt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorzitter van de commissie, alsmede diens plaatsvervanger. De voorzitter wordt afwisselend gekozen uit de Nederlandstalige en de Franstalige leden.

#### Art. 10

§ 1. Bij het ministerie van Economische Zaken wordt door de Koning een raad van beroep opgericht, die zich uitspreekt over :

1° de beroepen inzake weigering of intrekking van het certificaat of het label;

2° de klachten geuit door een onderneming, organisatie of eender welke belanghebbende persoon betreffende het gebruik van het certificaat of het label.

§ 2. Op voorstel van de minister, bepaalt de Koning de samenstelling van de raad van beroep, de nadere regels inzake het beroep en de klachten en de termijn van behandeling.

Art. 11

§ 1<sup>er</sup>. S'il s'avère que le certificat ou le label est utilisé de façon abusive, le Roi peut, sur proposition du ministre, retirer l'autorisation d'utiliser le certificat ou le label. A partir du trentième jour qui suit la publication de la décision, le titulaire du certificat ou du label ne peut plus l'utiliser.

§ 2. Les dénominations des entreprises qui se sont vu retirer le certificat ainsi que celles de leurs fournisseurs ou sous-traitants ou la dénomination des produits illicitement labellisés sont publiées au *Moniteur belge*.

Art. 12

§ 1<sup>er</sup>. Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à cinq ans et d'une amende de 500 francs à 500.000 francs, ou d'une de ces peines seulement, celui qui :

1° aura utilisé ou tenté d'utiliser le certificat ou le label en violation des dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution;

2° en employant des manoeuvres frauduleuses, notamment par des actes susceptibles de prêter à confusion, aura donné faussement l'impression de disposer du certificat ou du label.

§ 2. En cas de récidive dans les trois ans d'une condamnation pour une infraction visée par la présente loi ou par un de ses arrêtés d'exécution, la peine pourra être doublée.

§ 3. Les dispositions du Livre Ier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées par la présente loi.

§ 4. Le juge répressif pourra en outre ordonner les mesures suivantes:

1° la saisie des supports d'information mentionnant indûment le certificat et les produits pourvus indûment du label, conformément aux dispositions de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur;

2° la publication du jugement prononçant une condamnation en vertu de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, des dénominations des entreprises concernées ainsi que de leurs fournisseurs et sous-traitants, de la manière déterminée par lui et aux frais du condamné;

Art. 11

§ 1. Indien wordt vastgesteld dat het certificaat of het label onrechtmatig gebruikt wordt, kan de Koning, op voorstel van de minister, de toelating om het certificaat of het label te gebruiken intrekken. Vanaf de dertigste dag na de bekendmaking van de beslissing mag de houder van het certificaat of het label er geen gebruik meer van maken.

§ 2. De benamingen van de ondernemingen alsmede deze van hun leveranciers en onderaannemers, waarvan het certificaat werd ingetrokken, of van onrechtmatig gelabelde producten, worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 12

§ 1. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot vijf jaar en met een geldboete van 500 frank tot 500.000 frank of met een van die straffen alleen, hij die :

1° in overtreding met de bepalingen van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan, het certificaat of het label gebruikt of poogt te gebruiken;

2° door listige kunstgrepen, inzonderheid door handelingen die tot verwarring aanleiding kunnen geven, ten onrechte de indruk wekt te beschikken over het certificaat of het label.

§ 2. In geval van herhaling binnen drie jaar na een veroordeling wegens een overtreding bedoeld bij deze wet, of een uitvoeringsbesluit ervan, kan de straf worden verdubbeld.

§ 3. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de overtredingen bedoeld bij deze wet.

§ 4. De strafrechter kan bovendien volgende maatregelen bevelen :

1° de inbeslagneming van de informatiedragers die ten onrechte melding maken van het certificaat, en de producten die ten onrechte van het label voorzien zijn, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 14 juli 1991 betreffende handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument;

2° de bekendmaking van het vonnis dat een veroordeling op basis van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan uitspreekt, van de benamingen van de betrokken ondernemingen alsmede deze van hun leveranciers en onderaannemers, op de door hem bepaalde wijze en op kosten van de veroordeelde;

3° l'interdiction d'utiliser le certificat ou le label en cas de refus d'autoriser le contrôle du respect des critères de conformité.

Art. 13

§ 1<sup>er</sup>. Les dépenses relatives à la gestion du certificat ou du label, y compris les frais de fonctionnement de la commission et du conseil d'appel, sont à charge du ministère des Affaires économiques.

§ 2. Les moyens budgétaires requis à cet effet sont mis à la disposition du ministre et sont inscrits annuellement au budget général des dépenses.

Art. 14

Le ministre présente chaque année au parlement un rapport sur la mise en oeuvre du certificat et du label.

Art. 15

Le certificat et le label peuvent être attribués, aux conditions fixées par le Roi, à des entreprises et à des produits qui y ont droit en vertu d'initiatives similaires prises dans d'autres États membres de l'Union européenne et dans la Zone européenne de libre-échange.

Art. 16

La présente loi entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

3° het verbod van het gebruik van het certificaat of het label in geval van weigering van controle op de naleving op de toetsingscriteria.

Art. 13

§ 1. De uitgaven met betrekking tot het beheer van het certificaat of het label, met inbegrip van de werkmiddelen van de commissie en de raad van beroep, zijn ten laste van het ministerie van Economische Zaken.

§ 2. De vereiste budgettaire middelen hiertoe zullen ter beschikking gesteld worden van de minister en zullen jaarlijks worden ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting.

Art. 14

De minister legt elk jaar een verslag over de toepassing van het certificaat en het label voor aan het parlement.

Art. 15

Het certificaat en het label kunnen, onder de door de Koning te bepalen voorwaarden, worden toegekend aan ondernemingen en producten die daarvoor in aanmerking komen krachtens gelijkaardige initiatieven in andere lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

Art. 16

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.